

**2. Kętrzyn. Rozwój przestrzenny miasta XIV–XX w., 1:5 000**

Opracowanie historyczne: Mariusz Wyczółkowski, Roman Czaja  
 Opracowanie kartograficzne: Agnieszka Pilarska, Radosław Golba  
 Podkład: numeryczna mapa ewidencyjna miasta Kętrzyna, 2018  
 (Ośrodek Dokumentacji Geodezyjnej i Kartograficznej przy Starostwie Powiatowym w Kętrzynie)

**Kętrzyn. The spatial development of the city in the 14th–20th c., 1:5 000**

Historical content: Mariusz Wyczółkowski, Roman Czaja  
 Cartographic preparation and processing: Agnieszka Pilarska, Radosław Golba  
 Base map: digital register map of the city of Kętrzyn, 2018  
 (The Department of Geodesy in the County Starostwo in Kętrzyn)

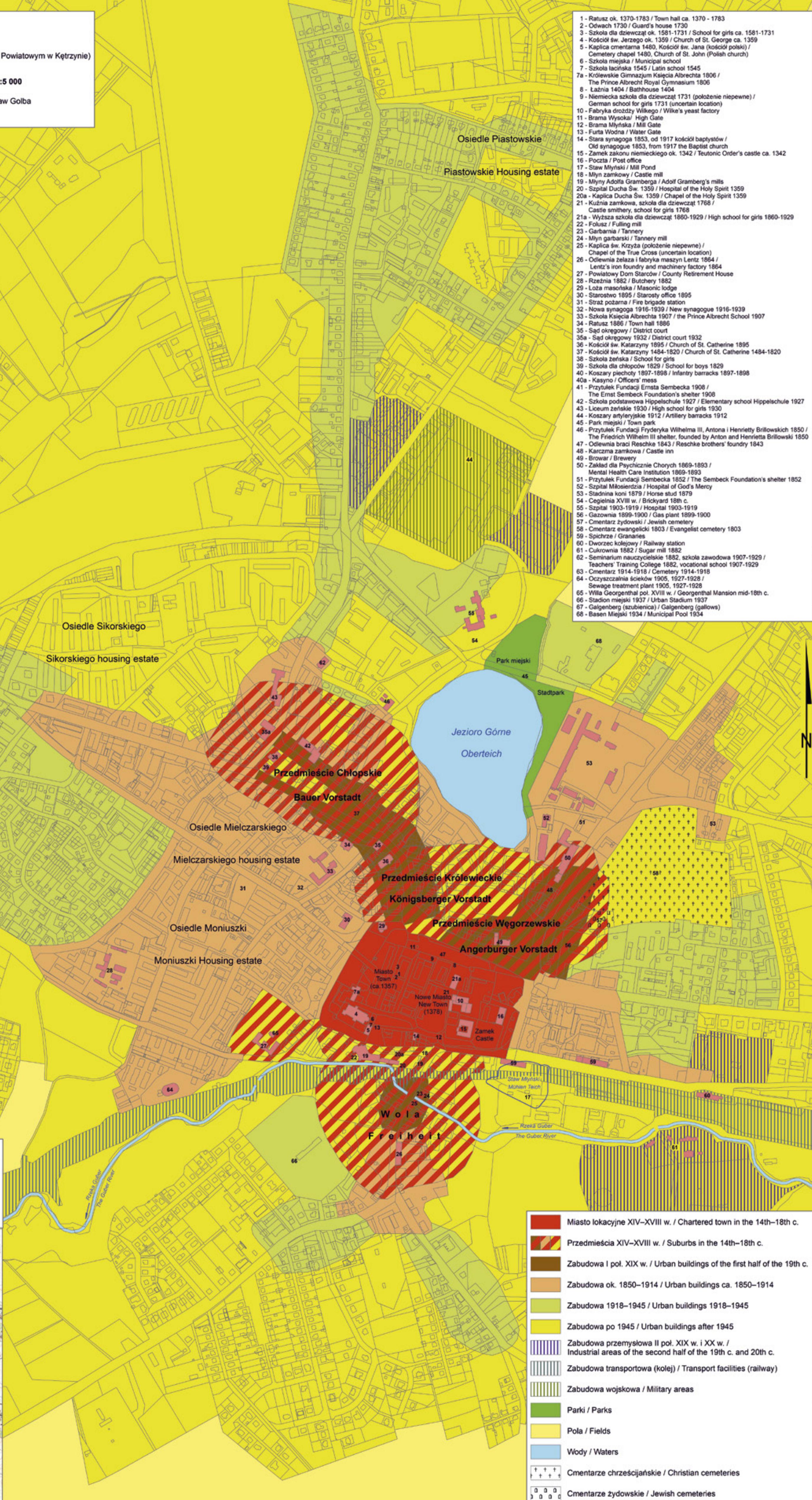
- 1 - Ratusz ok. 1370-1783 / Town hall ca. 1370 - 1783
- 2 - Odwach 1730 / Guard's house 1730
- 3 - Szkoła dla dziewcząt ok. 1581-1731 / School for girls ca. 1581-1731
- 4 - Kościół św. Jerzego ok. 1359 / Church of St. George ca. 1359
- 5 - Kaplica cmentarna 1480, Kościół św. Jana (kościół polski) / Cemetery chapel 1480, Church of St. John (Polish church)
- 6 - Szkoła miejska / Municipal school
- 7 - Szkoła łacińska 1545 / Latin school 1545
- 7a - Królewskie Gimnazjum Księcia Albrechta 1806 / The Prince Albrecht Royal Gymnasium 1806
- 8 - Łazienka 1404 / Bathhouse 1404
- 9 - Niemiecka szkoła dla dziewcząt 1731 (położenie niepewne) / German school for girls 1731 (uncertain location)
- 10 - Fabryka drożdży Wilkego / Wilke's yeast factory
- 11 - Brama Wysoka / High Gate
- 12 - Brama Młyńska / Mill Gate
- 13 - Furta wodna / Water Gate
- 14 - Stara synagoga 1853, od 1917 kościół baptystów / Old synagogue 1853, from 1917 the Baptist church
- 15 - Zamek zakonu niemieckiego ok. 1342 / Teutonic Order's castle ca. 1342
- 16 - Poczta / Post office
- 17 - Staw Młyński / Mill Pond
- 18 - Młyn zamkowy / Castle mill
- 19 - Młyny Adolfa Gramberga / Adolf Gramberg's mills
- 20 - Szpital Duchy Św. 1359 / Hospital of the Holy Spirit 1359
- 20a - Kaplica Duchy Św. 1359 / Chapel of the Holy Spirit 1359
- 21 - Kuźnia zamkowa, szkoła dla dziewcząt 1768 / Castle smithery, school for girls 1768
- 21a - Wyższa szkoła dla dziewcząt 1860-1929 / High school for girls 1860-1929
- 22 - Fokusz / Fulfilling mill
- 23 - Garbarnia / Tannery
- 24 - Młyn garbarski / Tannery mill
- 25 - Kaplica św. Krzyża (położenie niepewne) / Chapel of the True Cross (uncertain location)
- 26 - Odlewnia żelaza i fabryka maszyn Lentz 1864 / Lentz's iron foundry and machinery factory 1864
- 27 - Powiatowy Dom Starców / County Retirement House
- 28 - Rzeźnia 1882 / Butchery 1882
- 29 - Łoża masośniana / Massonerie
- 30 - Starostwo 1895 / Starosty office 1895
- 31 - Straż pożarna / Fire brigade station
- 32 - Nowa synagoga 1916-1939 / New synagogue 1916-1939
- 33 - Szkoła Księcia Albrechta 1907 / the Prince Albrecht School 1907
- 34 - Ratusz 1886 / Town hall 1886
- 35 - Sąd okręgowy / District court
- 35a - Sąd okręgowy 1932 / District court 1932
- 36 - Kościół św. Katarzyny 1895 / Church of St. Catherine 1895
- 37 - Kościół św. Katarzyny 1484-1820 / Church of St. Catherine 1484-1820
- 38 - Szkoła żeńska / School for girls
- 39 - Szkoła dla chłopców 1829 / School for boys 1829
- 40 - Koszary piechoty 1897-1898 / Infantry barracks 1897-1898
- 40a - Kasyno / Officers' mess
- 41 - Przyletek Fundacji Ernsta Sembecka 1908 / The Ernst Sembeck Foundation's shelter 1908
- 42 - Szkoła podstawowa Hippielschule 1927 / Elementary school Hippielschule 1927
- 43 - Liceum żeńskie 1930 / High school for girls 1930
- 44 - Koszary artyleryjskie 1912 / Artillery barracks 1912
- 45 - Park miejski / Town park
- 46 - Przyletek Fundacji Fryderyka Wilhelma III, Antona i Henrietty Brillowskich 1850 / The Friedrich Wilhelm III shelter, founded by Anton and Henrietta Brillowski 1850
- 47 - Odlewnia braci Reschke 1843 / Reschke brothers' foundry 1843
- 48 - Karczma zamkowa / Castle inn
- 49 - Browar / Brewery
- 50 - Zakład dla Psychicznie Chorych 1869-1893 / Mental Health Care Institution 1869-1893
- 51 - Przyletek Fundacji Sembecka 1852 / The Sembeck Foundation's shelter 1852
- 52 - Szpital Miłosierdzia / Hospital of God's Mercy
- 53 - Stajnia koni 1879 / Horse stud 1879
- 54 - Cegielnia XVIII w. / Brickyard 18th c.
- 55 - Szpital 1903-1919 / Hospital 1903-1919
- 56 - Gazownia 1899-1900 / Gas plant 1899-1900
- 57 - Cmentarz żydowski / Jewish cemetery
- 58 - Cmentarz ewangelicki 1803 / Evangelist cemetery 1803
- 59 - Spichrz / Granaries
- 60 - Dworzec kolejowy / Railway station
- 61 - Cukrownia 1882 / Sugar mill 1882
- 62 - Seminarium nauczycielskie 1882, szkoła zawodowa 1907-1929 / Teachers' Training College 1882, vocational school 1907-1929
- 63 - Cmentarz 1914-1918 / Cemetery 1914-1918
- 64 - Oczyszczalnia ścieków 1905, 1927-1928 / Sewage treatment plant 1905, 1927-1928
- 65 - Wila Georgethal pol. XVIII w. / Georgethal Mansion mid-18th c.
- 66 - Stadion miejski 1937 / Urban Stadium 1937
- 67 - Galgenberg (szubienica) / Galgenberg (gallows)
- 68 - Basen Miejski 1934 / Municipal Pool 1934

**2a. Kętrzyn. Zarys granic miasta, 1:40 000**

Podkład: Mapa Topograficzna, 2000, skala 1:10 000, PUWG 1992, arkusz N-34-67-D-a-4 / -b-3 / -c-2 / -d-1 (Główny Urząd Geodezji i Kartografii)

**Kętrzyn. The outline of the boundaries of the town, 1:40 000**

Base map: topographic map, 2000, scale 1:10 000, PUWG 1992, sheets N-34-67-D-a-4 / -b-3 / -c-2 / -d-1 (Head Office of Geodesy and Cartography)



- Miasto lokacyjne XIV–XVIII w. / Chartered town in the 14th–18th c.
- Przedmieścia XIV–XVIII w. / Suburbs in the 14th–18th c.
- Zabudowa I poł. XIX w. / Urban buildings of the first half of the 19th c.
- Zabudowa ok. 1850–1914 / Urban buildings ca. 1850–1914
- Zabudowa 1918–1945 / Urban buildings 1918–1945
- Zabudowa po 1945 / Urban buildings after 1945
- Zabudowa przemysłowa II poł. XIX w. i XX w. / Industrial areas of the second half of the 19th c. and 20th c.
- Zabudowa transportowa (kolej) / Transport facilities (railway)
- Zabudowa wojskowa / Military areas
- Parki / Parks
- Pola / Fields
- Wody / Waters
- + + + + Cmentarze chrześcijańskie / Christian cemeteries
- o o o o Cmentarze żydowskie / Jewish cemeteries